

# OBSERVADOR

Ano XXVII - Órgão Informativo do Departamento de Promoção Social da Usina da Pedra - Buriti nº 330 - 15 de maio a 15 de junho de 1998

## 5 DE MAIO: DIA DO MEIO AMBIENTE



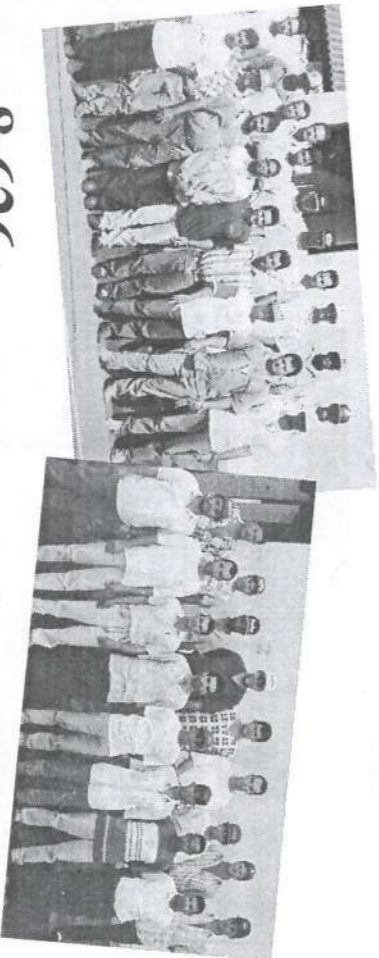
### FIM DAS QUEIMADAS

*Um tema que nos últimos anos ganhou espaço são as queimadas das canas para a colheita. Autoridades públicas e governamentais manifestaram-se favoráveis ao fim das queimadas e foram estabelecidas regras para sua eliminação, através de Decretos Lei e Portaria.*

*Veja entrevista com Sérgio Luiz Selegato, gerente da Divisão Agrícola da Usina da Pedra. Página 8.*



## USINA BURITI ABUSCA DO PROFISSIONALISMO ATRAVÉS DOS TREINAMENTOS



**8.626** horas de treinamentos internos e externos.

**40** eventos, com **921** participantes.

*Página 8.*

## INVERNO

*O ar, mais seco e frio, fica carregado de vírus e bactérias que atacam o organismo. Veja alguns cuidados para prevenir as alergias respiratórias e gripe. Página 3*



## Página 7 OS MELHORES FOLHÕES DA SAFRA/98

*A exemplo dos anos anteriores, também durante a safra/98, será publicada a relação dos "Melhores Folhões", ou seja, os funcionários de cada Turma que mais cortaram cana no mês.*

### CAMPEÕES DE SEGURANÇA

*As Turmas, Seções e Setores da Empresa que estão com zero acidente de janeiro a maio.*

## BOLETIM DA SAFRA

### USINA DA PEDRA

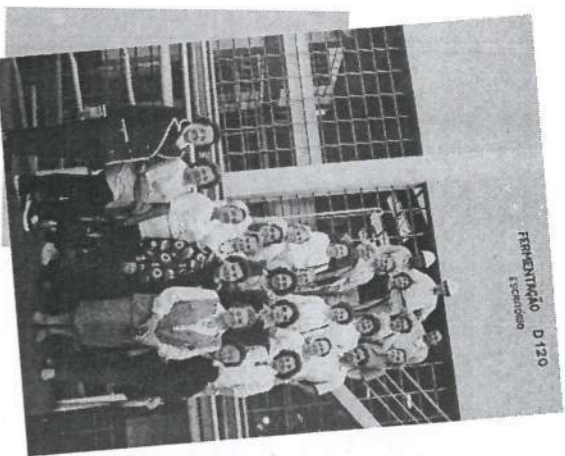
Período: 5/5 a 15/6/98: 42 dias  
Cana Moída: 838.974,110 ton.  
Produção Açúcar: 774.212 sacas  
Produção álcool: 40.605.000 litros

### USINA BURITI

Período: de 11/5 a 15/6/98: 36 dias  
Cana Moída: 188.601,280 toneladas  
Produção álcool: 14.317.000 litros

## VISITA

## Usina no roteiro do Clube Paulista de Decoração



fizeram à região de Ribeirão Preto, incluindo no roteiro, Brodosqui, terra do pintor Portinari, e Batatais, onde é grande o acervo do artista, além de visita a outro artista da região, Bassano Vaccarini.

Por se tratar de região canavieira, quiseram conhecer uma usina e, assim, acompanhadas por dona Dea Spadoni Biagi, estiveram na Usina da Pedra, na tarde de 1º de junho. Depois de assistir ao filme sobre o processo de fabricação do açúcar e álcool, o grupo percorreu a área industrial, inclusive destilaria, ouvindo atentamente as explicações técnicas do diretor Luiz Roberto Kaisel Cruz e Vera Lúcia Alves Fidelis, encarregada do Laboratório.

A presidente do Clube, Juracy Barbosa Cindra e Ivy Cox Villela, uma das sócias fundadoras, falaram ao *Observador*. Estavam muito bem impressionadas. Elogiaram a limpeza, a organização da Usina, a preocupação com a preservação do meio ambiente, com a pesquisa e desenvolvimento tecnológico, atrações do PHB, enfim, ficaram "encantadas" com a visita.

## CONHEÇA A BANDA MARCIAL DE SERRANA

A presença da Banda Marcial de Serrana na benção de início de safra da Pedra e da Buriti, agradou a todos. Tanto que ela estará também presente na mesma solenidade, na Usina Ibirá, no próximo dia 26/06.

A Banda Marcial de Serrana iniciou suas atividades em 1990, como fanfarrina da escola Edésio Monteiro de Oliveira. O sonho do diretor José Carlos França era transformá-la em Banda, mas as dificuldades lhe permitiram apenas mantê-la como fanfarrina, até 1995, quando a administração municipal iniciou a formação da atual banda marcial.

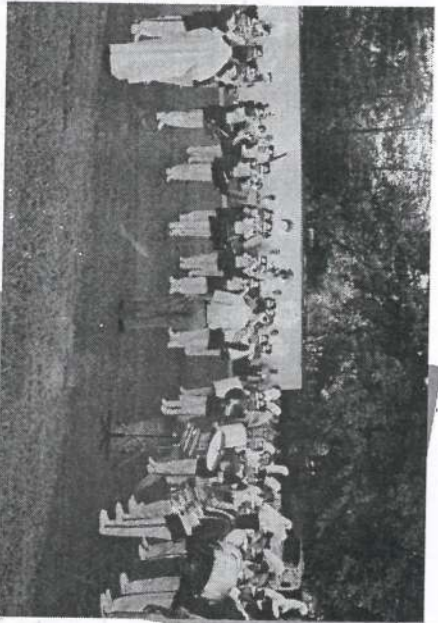
A opção por "Marcial" se deve ao fato de que é uma Banda que cativa mais

aos seus componentes e ao público em geral. Também pesou na escolha o fato de a Banda Marcial usar somente instrumentos de bocal, como trompetes, trombones, bombardinos e tubas, cujo aprendizado é mais fácil que das Bandas Musicais que usam instrumentos de palhetas, como saxofones, clarinetas, pifafros etc. Por seguir os ensinamentos e a disciplina militar é que leva o nome de "Marcial".

Em 1997, a Banda foi oficializada pela Lei 706/97, passando a ser a Banda Marcial Municipal de Serrana, participando a partir de então, de campeonatos, onde tem obtido ótimas colocações, como o 4º lugar no Campeonato Estadual de Fanfarras e Bandas, promovido pela Secretaria Estadual de Esporte e Turismo.

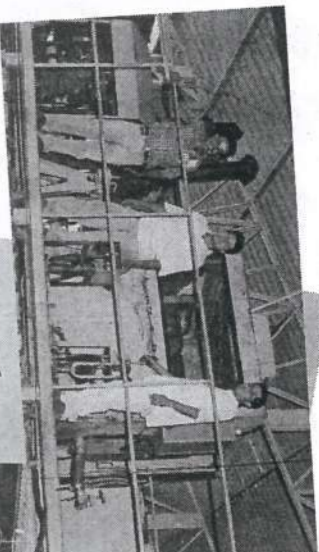
Em 98, já participou do Concurso realizado em Jacaré e, entre as mais de 30 bandas participantes, obteve o honroso 5º lugar.

Atualmente 80 alunos, dentre músicos e corpo coreográfico compõem a Banda Marcial de Serrana, regida pelo maestro Silvaldes Aparecido Ferreira, sendo instrutores, Luiz Cláudio de Lima e Eliana Martins como responsável pela linha de frente.

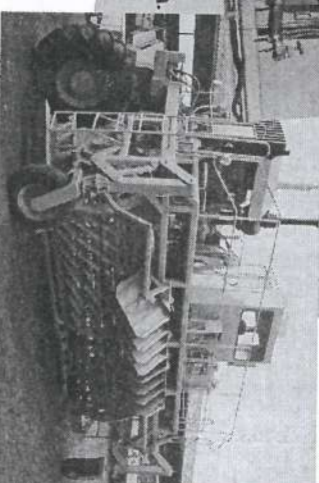


A apresentação da Banda na Pedra e Buriti agradou a todos.

## MELHOR CONDIÇÃO DE TRABALHO



José Machado, Jéus e José Gonçalves, responsáveis pelas alterações na máquina.



Visando o conforto e a segurança do operador da máquina misturadora de torta de filtro, foram realizadas algumas modificações no interior da cabine, que, assim ficou mais ampla e arejada, propiciando melhoria considerável nas condições de trabalho do operador.

- As principais modificações foram:
- instalação de um equipamento para resfriamento do ar, acoplado no teto da cabine;
  - mudança das caixas de comandos do lado interno para o lado externo da

cabine, para evitar o aquecimento quando do funcionamento da máquina;

- instalação de dutos para isolamento das mangueiras hidráulicas;
- colocação de material de isolamento térmico no piso da cabine.

As alterações foram realizadas na Oficina Mecânica sob a orientação de José Mário Machado e executadas pelos mecânicos Jéus Pinheiro de Olanda e José Gonçalves da Silva.



Parabéns aos noivos, aos pais e boas vindas aos bebês. Saúde e Paz a todos!

## SOCIAIS

### CASARAM-SE

**Dia 16/5:** Elena Maria Barbieri e Jair Paulino Barbosa, da Moenda.  
**Dia 20/5:** Cleusa Aparecida da Silva e Luiz Antônio Henrique, da Turma 20.

**Dia 23/5:** Flávia A. Queluz e Alexandre da Silva, da Oficina Mecânica.  
**Dia 29/5:** Maria Elizete de Oliveira e Ricardo F.da Silva, da Turma 17

### NASCERAM

**Dia 17/4:** Angélica, filha de Roma e Antônio S. da S. Filho, da Turma 28  
**Dia 7/5:** Gabriel, filho de Lúcia e Dejar de Lira Gomes, da Frente 02.  
**Dia 9/5:** Eduardo, filho de Katia e Márcio Leandro Savi, da Turma 02.  
**Dia 11/5:** Otávio, filho de Maria Aparecida e Rodilson Aparecido da Silva, da Manutenção.  
**Dia 13/5:** Mônica, filha de Neusa e Cleber Roberto Pereira, da Motomecanização.  
**Dia 15 de maio nasceram:**

- Vitor e Vinicius, filhos de Camila e Maurício Pinheiro Lima, do Combate à Formigas.

- Cleiton, filho de Ivaneide e Valmir Florêncio da Silva, da Turma 12.
- dia 19/5: Maira, filha de Nilza e João Barbosa da Silva, da Queima de Cana.
- Dia 20/5: Alicia, filha de Mirian e Mario Antônio Laves, da Motomecanização.
- **Dia 25 de maio nasceram:**
- Rodrigo, filho de Rosimeire Albano Bove, do Labor./Entomologia e Hélio Geraldo Bove, da Motomecanização.
- Alana, filha de Márcia e Rogério Alves Ginato, da Turma 28.
- **Dia 31/5: Paulo Ricardo,** filho de Maria Elizete e Ricardo Fernandes da Silva, da Turma 06.

## EXPEDIENTE

Publicação mensal da Usina da Pedra, E.B.O. e Carpa dirigida aos funcionários e familiares.  
Direção: Pedro Biagi Neto  
Redação, Edição: Dagna Cavalheiro Machado  
MTB17.092 -  
Diagramação e Editoração Eletrônica: Sheila Cristina Guimarães

Correspondência: Cx. Postal 02 - Serrana - SP  
CEP: 14150-000 - Fone: (016) 687-1211  
Tiragem: 3500 exemplares - Distribuição gratuita  
Filial a ABERJUE. Autorizada reprodução de matérias, desde que citada a fonte.

SAÚDE

# VÍRUS, BACTÉRIAS, ÁCAROS... ATACAM NO INVERNO

*Todo inverno é sempre igual: o ar, mais seco e frio, fica carregado de vírus e bactérias que atacam o organismo, atingindo principalmente as vias respiratórias, provocando resfriados, gripes, passando por pneumonias, sinusites, bronquites, asma... É tempo de tomar alguns cuidados para prevenir estas doenças que atacam principalmente crianças e velhos.*

## Os alérgicos sofrem

Os efeitos do ar poluído e seco são mais acentuados em pessoas com alergias respiratórias: rinite, bronquite e tosse alérgica.

É que no inverno, aumenta a poluição por ácaros- espécie de carrapatos minúsculos encontrado no pó das casas, e que trazem grandes

transtornos respiratórios.

Os ácaros devem ser combatidos com a limpeza e remoção de tudo o que possa juntar poeira doméstica.

Principalmente em casas onde tem alérgicos, os médicos fazem as seguintes recomendações:

- Dispense cortinas, tapetes, objetos que acumulam poeira, bichinhos de pelúcia, animais de pelos e penas. Também não coloque muitos móveis nos quartos.
- Evite levantar poeira durante a limpeza da casa. Prefira rodo e pano úmido.
- Nada de usar em casa talcos, perfumes ou mesmo inseticida, cera, defumadores ou espiral.
- Trate de eliminar o holor ou mofo de móveis e paredes.

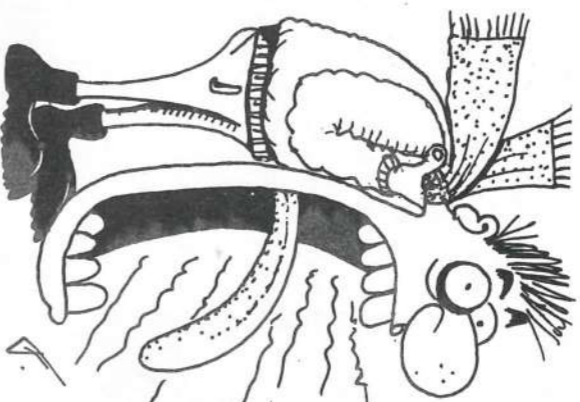
- Escolha o lugar mais arejado e quente para colocar a cama da criança.

- Abra as janelas da casa, especialmente dos quartos, ao menos uma hora por dia.

- Melhor não ter animais de pelos ou penas em casa.

- Plantas dentro de casa? Melhor não tê-las, especialmente em vasos de xaxim.

- Cigarro? Nem pensar! A fumaça é péssima para os alérgicos. Explique isso para as visitas e peça-lhes que não fumem em sua casa.



# GRIPPE

Febre alta, dor de cabeça das "brabas", dores musculares, fadiga, fraqueza, sensação de prostração, nariz congestionado, garganta inflamada... Pronto! A gripe te pegou.

Saiba que a gripe é provocada por um único vírus, dividido em tres tipos: A, B e C, que vão se modificando. É uma doença infecciosa, geralmente com catadão nas vias respiratórias. Se não se cuidar, poderão vir as complicações, entre elas a pneumonia.

exposição do corpo a temperaturas

altas e baixas enfraquece o organismo.

Se apesar de todos os cuidados, ainda assim, a gripe te pegou, nada de gastar energias. Seu organismo precisa delas para defender-se do vírus. Portanto, cama! Repouso é o melhor remédio. Ah! Uma boa sopa e os famosos chazinhos só ajudam.

### FIQUE ESPERTO

Não diminua a ingestão de líquidos no inverno. Ao contrário do que se pensa, é melhor beber muita água no inverno. Os líquidos ajudam a manter-se hidratado e amenizam a tosse e o ressecamento das mucosas.

## "RECEITAS CASEIRAS FUNCIONAM"

*É o que afirma Dr. João C. Camargo Morais:*

### CHÁ DE MEL COM LIMÃO:

preparar 1 copo de qualquer chá (camomila, mate, cidreira...), colocar 3 colheres de sopa de mel e suco de 1 limão. Dar à criança 1 colher de hora em hora. Crianças maiores podem tomar 3 copos ao dia, de preferência quentinho para diminuir a irritação da garganta.

### ALHO:

Quando a criança estiver muito encatarrada, coloque 1 dente de alho cortado em 4 pedações num copo e cubra-o com água fervente. Deixe

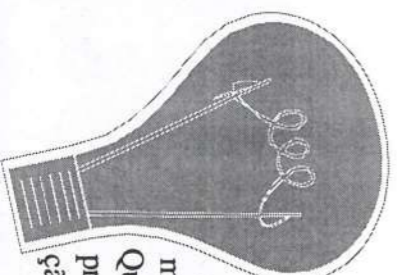
tampado por 10 a 15 minutos. Tire o alho e use esta água para fazer o chá de mel com limão.

### GENGIBRE:

Ajuda a aliviar a tosse e a garganta inflamada. Pode ser consumida no chá de mel com limão.

### O NARIZ ENTUPIU?

Prepare 1 copo de água fervida com 1 colher de café rasa e sal. Mantenha o copo coberto e vá pingando nas narinas, várias vezes ao dia. Refazer a solução a cada 24 horas.



Colocar uma vasilha com água ou uma toalha bem umedecida no quarto, melhora a umidade do ar e dá mais conforto respiratório, principalmente às crianças. Quem tem vaporizador não precisa esperar aparecer o problema para usá-lo. Ele é um ótimo auxiliar na prevenção das doenças respiratórias.

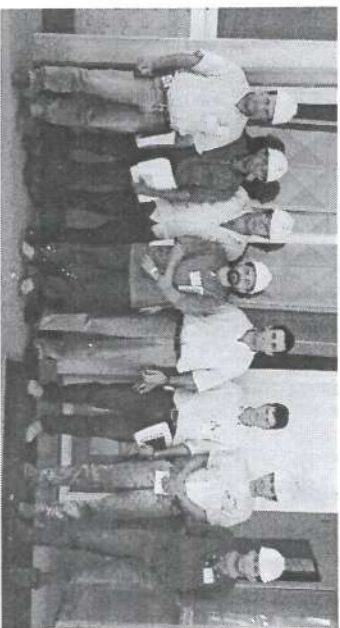
## UMA BOA!

# AIDS! QUEM PODE PEGAR? EU!?

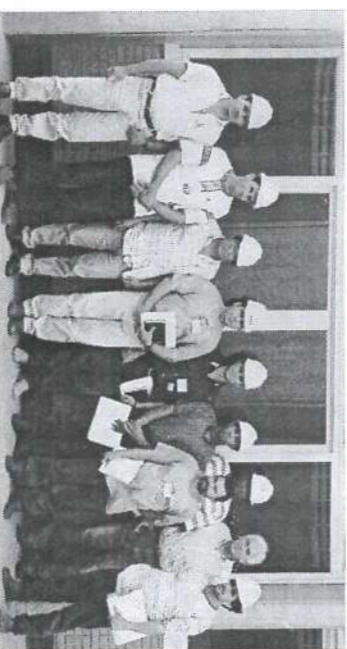
Voce sim! Voce e qualquer pessoa que faça sexo sem proteção e sem responsabilidade, AIDS se transmite por relação sexual vaginal, oral ou anal. Usar camisinha ainda é a melhor proteção para voce e sua (seu) parceira (o). Agulhas e seringas descartáveis também previnem AIDS.

## EDUCAÇÃO

## USINA BURITI: A BUSCA DO PROFICIÊNCIA ATRAVÉS DOS TREINAMENTOS



**Controle e Operação de Moendas.** Instrutor, Manoel Horta Nunes, Copersucar: 11 participantes.



**OPERADORES DE TURBINAS,** ministrado por Jadir Gobbo da Copersucar: 12 participantes.

**Procedimentos Operacionais na Fermentação.** Instrutor, Jaime Fingnerva, da Copersucar: 08 participantes.



**Instrumentação para Operadores de Processo,** ministrado por José Aparecido Affonso, da Copersucar: 24 participantes.



**Direção Defensiva e Novo Código de Trânsito,** ministrado pela Polícia Rodoviária, para 38 motoristas.

A Diretoria da Usina Buriti não poupou esforços e investimentos para intensificar os treinamentos, visando a melhor preparação de seus colaboradores, para alcançar os objetivos traçados para a Safra 98.

Foram **8.626** horas de treinamentos internos e externos, abordando assuntos técnicos relacionados às áreas industrial, agrícola e administrativa. Isto exigiu uma parceria com a Escola Francisco Soares Ribeiro, de Buritizal, que cedeu uma de suas salas para a realização dos treinamentos, que totalizaram **40** eventos, com **921** participantes.

Foram reforçados, principalmente, os concei-



**Manutenção e Operações de Caminhões - Direção Defensiva, Primeiros Socorros, Relações Humanas e Qualidade,** ministrado por Cesar A. Rosa. 03 Turmas: 54 Motoristas.



**Cuidados com Pneus Agrícolas,** promovido pela D. Paschoal. 02 Turmas. Participaram 83 motoristas e operadores de máquinas.

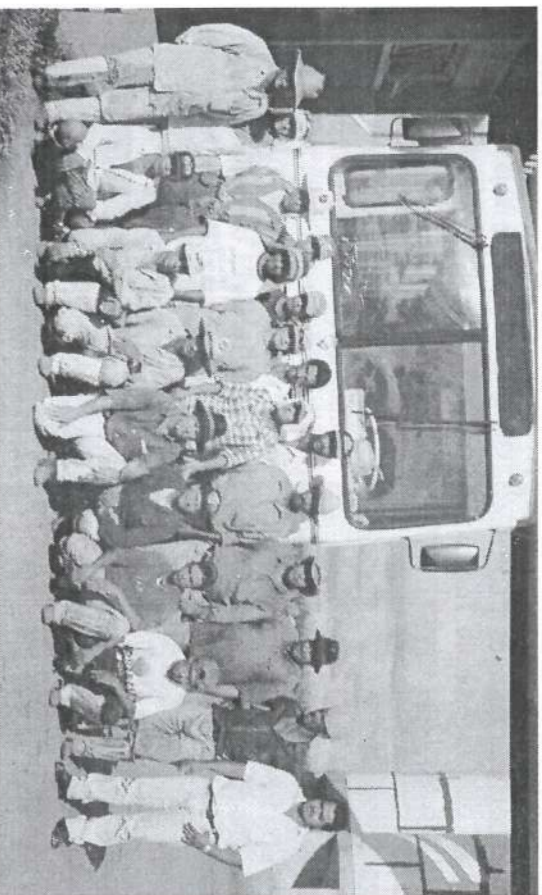


**Manutenção e Operação de Tratores - Relações Humanas e Qualidade.** Instrutor: Cesar Augusto Rosa, analista de treinamento. 05 Turmas: 78 participantes.

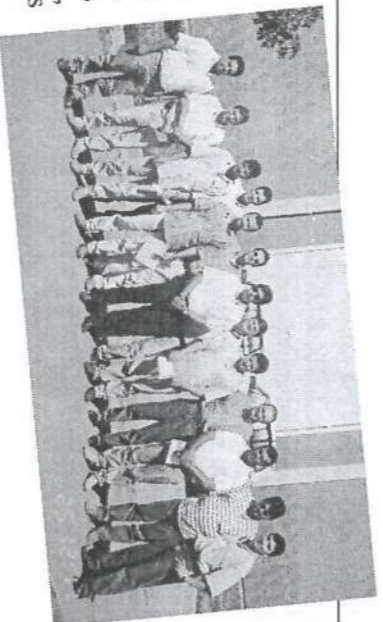
## OUTROS TREINAMENTOS

- **Procedimentos Técnicos para a Fabricação de Alcool de Qualidade:** 11 participantes. Instrutor: Engo Thoyoaki Igarashi, da Copersucar.
- **Lubrificação Industrial,** ministrado por Juan Bosco Zarruil, da Copersucar: 10 participantes.
- **Segurança no Engate de Carretas,** ministrado por Cesar Augusto Rosa. Participantes: José Custódio dos Santos, Moacir S. Reis, José Carlos Martins, Olavio R. da Silva, Amilson S. Silva e Mariano F. Santana.
- **Novo Código de Trânsito:** 15 Motoristas e 15 Operadores, ministrado por Cesar Augusto Rosa.
- **Qualidade no Carregamento de Cana e Transporte de Pesosal** ministrado por Cesar, para Terceiros: 33 operadores, motoristas e contratados.

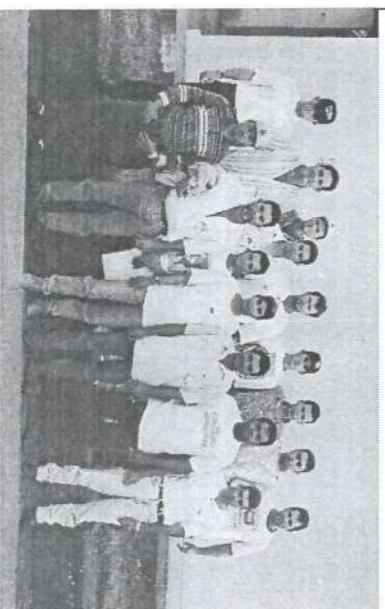
# SIONALISMO NTOS



**Segurança e Qualidade no Corte de Cana**, ministrado por **Emildo Basílio da Rocha**, técnico de segurança e **Márcio Aparecido V. dos Santos**, administrador. 04 Turmas, 276 participantes



**Primeira palestra para a implantação do Programa TPM**, ministrada por **Rinaldo Capitelli** (à direita), da Pedra. Participaram: **Emildo, Paulo Medeiros, Agno, Renato, Valdeci, Fernando Machado, Márcio, César, Romeu, Zavanella, Genílto e Carlos Roberto da Silva.**



**TPM para mecânicos e operadores de máquinas e rolão.**



Motoristas participantes do TPM.

## CURSOS EXTERNOS:

### Cursos da FERMENTEC em Piracicaba

- **II Encontro Santal** em Ribeirão Preto. Participaram **Paulo Medeiros, Romeu Ferrais e Carlos Roberto da Silva.**
- **Manutenção Elétrica para Colhedeira de Cana Picada**, promovido pela Brastoft, em Piracicaba. Participaram os eletricitistas **Hélio A. Luiz e Sérgio F. Bueno** e os mecânicos **Aparecido P. de Matos, Edvaldo C. de Oliveira, Romeu Ferrais, Mauro M. Rodrigues, Fernando C. Aguiar e Jonis Darc L. da Silva.**
- **Movimentação de Produtos Perigosos**, promovido pelo SENAI, em Rib. Preto. Participaram os motoristas: **Eliene A. Moreira, Denvir Pereira, Luis Cesar Dias de Sousa, Márcio J. Pessoa e Nivaldo Cavalheiro.**
- **Supervisão de Pneus Agrícolas**, realizado na Pirelli, em Santo André (SP). Participação de **Paulo Medeiros.**
- **Segurança na Operação de Caldeiras**, realizado pela Mitre, em Rib. Preto. Participaram: **Enio Alberto da Silva, Norival V. de Souza, Ricardo Donizete da Silva, José Xavier de Souza, José Pereira da Silva, Manoel Onias Ferreira, Plínio J. Renato, Sinvaldo P. Rodrigues e Cláudio E. de Paula.**
- **Windows 95.** Curso realizado na Megabyte, em Igarapava, com a participação de 16 funcionários de diversas áreas.

### Cursos da FERMENTEC em Piracicaba

- **Controle Químico.** Participantes: **Fabiano R. Lacerda, João Paulo Antônio e Jorge Luiz dos Santos.**
- **Plaqueamento**, com a participação de **Wellington Eustrázio.**
- **Reunião Anual Fermentec.** Estiveram presentes: **Gustavo Moyses, Damásio Benedito de Oliveira, Norival V. de Souza e Cláudio Eurípides de Paula.**

### Cursos COPERUSCAR em Piracicaba:

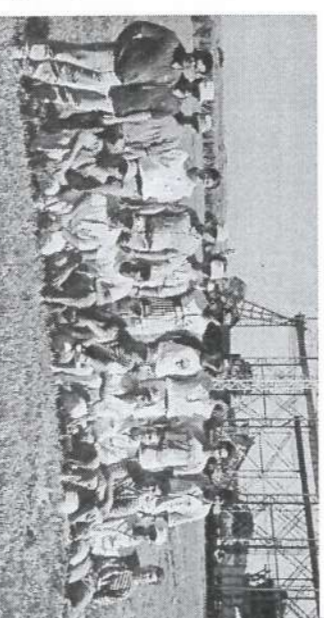
- **Manuseio e Aplicação de Defensivos Domissanitários.** Participantes: **Aparecido Donizete de Oliveira, Vanderlei Tomas de Menezes, Claudinei Ferri e José Maria Dias.**
- **Instalações Elétricas em Baixa Tensão.** Participação de **Carlos Alberto Decelisse, Francisco Sabino da Silva e Silvio dos Santos Oliveira.**
- **Métodos para Análises Fabricação de Açúcar e Alcool.** Participaram os analistas de Laboratório: **Sidnei R. da Silva, Uelton G. Alves, Paulo Maurício G. da Silveira e Gustavo G. Costa**

## CURSOS TPM

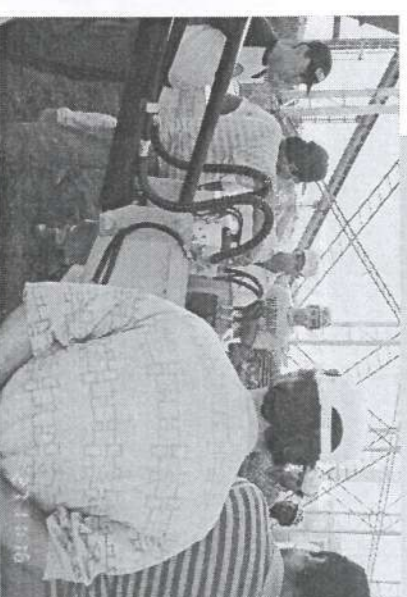
### TOTAL PRODUTIVIDADE NA MANUTENÇÃO

**09 turmas: 176 participantes da Motomecanização**

A exemplo da Pedra, também na Usina Burity os cursos referentes à TPM - Total Produtividade no Trabalho, foram o destaque na preparação de motoristas e operadores, visando o envolvimento desses funcionários na manutenção do equipamento/veículo. Os cursos foram divididos: na parte teórica, ministrada por **Cesar**, eles foram conscientizados da importância e necessidade do TPM. A prática, monitorada pelo mecânico **Carlos Roberto da Silva**, (Bicudo), visou capacitá-los tecnicamente para executar as tarefas propostas pelo TPM.



Operadores de Colhedeira Austoft em treinamento TPM teórico e...



...o prático monitorado pelo mecânico **Carlos Roberto da Silva**, (Bicudo).

## VARIEDADES

COPA DO  
MUNDO 1998

A última copa do mundo será disputada por 32 seleções. Em 94 foram 24. O Brasil e a França foram as duas únicas seleções pré-classificadas para esta Copa: a seleção brasileira por ter vencido a copa de 94 e a da França

por ser o país sede do torneio. O Brasil é também o único país que participou de todas as Copas; é o único tetra campeão e, é também a equipe que mais jogos venceu no decorrer das copas.

## A HISTÓRIA DAS COPAS

ANO LOCAL	CAMPEÃO	BRASIL	OBSERVAÇÕES
1930 Uruguai	URUGUAI 4 x Argentina 2	6º lugar	13 países disputaram o título
1934 Itália	ITALIA 2 x Checoslováquia 1	14º lugar	16 países participantes
1938 França	ITALIA 4 x Hungria 2	3º lugar	Na semifinal Brasil perde por 2x1 da Itália
1950 Brasil	URUGUAI 2 x Brasil 1	2º lugar	Construção do Maracanã. Participação de 35 países.
1954 Suíça	ALEMANHA 3 x Hungria 2	5º lugar	Brasil eliminado pela Hungria 4x2, nas quartas de final.
1958 Suécia	BRASIL 5 x Suécia 2	Campeão	53 times. Brasil, título trivicto. No time, além de Pelé, craques como Didi, Garrincha, Nilton Santos, Zito, Djalma Santos, Vavá, Belini, Gilmar, Zagallo
1962 Chile	BRASIL 3 x Checoslováquia 1	Bi-campeão	1/6 países participantes. Brasil dirigido por Aymoré Moreira, joga final sem Pelé (contundido), é substituído por Amarildo, mas com o "endibrado" Garrincha.
1966 Inglaterra	INGLATERRA 3x Alemanha 2	11º lugar	O Brasil não passou das eliminatórias.
1970 México	BRASIL 4 x Itália 1	Tri-campeão	16 equipes participantes. Considerada a mais bela Copa. Pelé, comandou o espetáculo, junto com Jairzinho, Tostão, Rivelino, Gérson, Clodoaldo, Carlos Alberto Torres, o goleiro Felix, Brito, Piazza e Everaldo.
1974 Alemanha	ALEMANHA 2 x Holanda 1	4º lugar	O brasileiro João Havelange, 58, é eleito presidente da FIFA.
1978 Argentina	ARGENTINA 3 x Holanda 1	3º lugar	Empatada em número de pontos com a Brasil, a Argentina precisava golpear o Peru por diferença de 4 gols. Fez 6 x 0, uma vitória duvidosa e o Brasil disputou o 3º lugar com a Itália.
1982 Espanha	ITALIA 3 x Alemanha 1	5º lugar	24 seleções participantes. Brasil eliminado pela Itália nas quartas de final por 3 x 2
1986 México	ARGENTINA 3 x Alemanha 2	5º lugar	Brasil com Zico, Cerezo e Sócrates, perde nos pênaltis para a França.
1990 Itália	ALEMANHA 1 x Argentina 0	9º lugar	A Argentina campeã perde para Camarões no jogo de abertura.
1994 EUA	BRASIL 3 x Itália 2	Tetra	24 países participantes. Primeira final de copa em que, apesar das protorrgações, as equipes não saem do empate e o título é decidido nos pênaltis.



Você sabia que o rei Pelé não engorda um grama sequer, desde 1977, o ano em que parou de jogar futebol?

Para manter seus 68 kg o atual ministro extraordinário de Esportes se exercita bastante, não descuida da alimentação (faz três

## PALAVRA DE REI

refeições regulares, não belisca fora de hora, come muitas verduras, legumes e frutas, toma bastante água e sucos naturais e não abre mão de dormir oito horas por dia. Mas o segredo de tanta saúde é outro: "- O motivo de minha boa forma é ter muito amor no coração e viver sempre de bem com a vida". Palavra de rei. (Revista boa Forma, 105)

## MERCADINHO

PRODUTOS  
E SERVIÇOS

## VENDO CASA

Localizada na Rua 10 de Abril, 376, de frente o DPS: 3 quartos, sala, cozinha, banheiro e edícula no fundo com lage, um quarto, sala, cozinha e banheiro. Tratar com NADIR DE SOUZA, telefonista, no PABX, 122/123 ou no endereço acima.

## VENDO FUSCA

Branco, ano 83, 1300 L, a gasolina. Tratar com LEO RODRIGUES DE ARAUJO, no ramal 172, ou na Rua São Paulo, 609, em Serrana.

## VENDO TIPO

Ano 94, modelo 95, cinza, a gasolina, único dono, 33.000 Km. Tratar com VALTER PRADELA, no ramal 306 ou na Rua Severino José do Vale, 131, em Serrana.

## DOCES CASEIROS

Uma boa sugestão para presentear ou simplesmente para saborear, são os deliciosos doces caseiros, em compotas ou cristalizados, feitos por LILLIANA APARECIDA, esposa do LUIZ ROGÉRIO DE OLIVEIRA. Pronta entrega ou encomendas poderão ser feitas com ROGÉRIO, no ramal 165, ou na Rua Lindolfo Marques, 21 (Cohab D. Pedro), em Serrana.

## VENDO MOBYLETE

Europuc, ano 97/98, cor vermelha, super conservada. Tratar com MARLI CUSTÓDIO VALDEVITE, ramal 241 ou na Rua Serafim do Bem 761, em Serrana, fone 687-1181.

## VENDO BICICLETA

Mountain bike, vermelha, 18 marchas, mudador sincronizado. R\$ 120,00. Tratar com DAVID ANTÔNIO DA SILVA, o Rambo, da Turma 03, ou na Rua Orlando Paulino de Souza, 1280, ou falar com Crêia, no telefone 687-9179, a partir das 18 horas, em Serrana.

## VENDO TERRENO

Localizado na Rua Manoel Francisco dos Santos, 42, murado, medindo 12 x 20, com uma casa em ponto de lage. Tratar com ADRIANO RICIERIZAGATI, do Almoxtarifado, ramal 187 ou pelo telefone 687-1832.

## PORTA 2,5m x 1,5m

Para estabelecimento comercial, de enrolar, nova, sem uso. R\$ 170,00, colocada. Tratar com BENEDITO DOS SANTOS, o DITO FOTÓGRAFO, ramal 383, ou na Rua Guanabara, 180, em Serrana

## COISAS NOSSAS

❖ José Gonçalves da Silva, o Fiote, disse que certa ocasião, lá em Minas, acampou e vai e vem da abelha numa florzinha e resolveu seguí-la mata adentro. Depois de correr quase 2 km, no meio de arranha-gatos e buracos, encontrou uma caixa, de onde afirma ter retirado 25 litros de mel.

❖ Rodrigo Ikeda, da Oficina Mecânica, saiu atrasado de casa e pegou o primeiro ônibus que apareceu. O motorista, novato naquele itinerário, levou o moço e ainda pegou outros que Rodrigo ia indicando pelo caminho. Quando o ônibus estava quase cheio, descobriram que ele ia para a Nova União. Moçada esperta, hein!

❖ Dia desses, ouviram chamar insistentemente, no rádio amador "Alô, pai", "alô, pai". A voz grave insistia: "Alô, pai", "alô pai". A seguir, a mesma voz, já não tão calma, foi ouvida: "Alô Tadeu Montanari". Isto mesmo! Era o Leonardo Montanari, o Leo, do lavador, chamando seu pai para passar-lhe um recado.

❖ Ademir, da Segurança, disse que sua cachorrinha não estava enxergando bem. Com a ajuda de seu filho, colocou-lhe um óculos de grau e, após testes, concluiu que a experiência deu resultado. "-

❖ Agora, com óculos, a bichinha tá enxergando pra cachorro", disse Ademir.

❖ Por falar em cachorros, há muito tempo, Marcus Ramos treina o seu para lutar box. O enérgico treinador não dá folga ao animal: são duas horas de treino toda tarde. Marcus garante que Spok já está pronto para enfrentar seu primeiro adversário.

❖ Paulo Cesar Soares, o Baby, adorou o tênis que estava experimentando na Econômica Calçados. Só que lembrou-se que estava sem o talão de cheques. Daí, pediu ao vendedor que lhe pegasse uma outra cor e enquanta isso ele "vazou" para a rua. Que papelão!

❖ O palmeirense Carlão Martini está feliz não só com o título do Palmeiras na Copa Brasil.

É que o movimento em sua farmácia em Serrana aumentou, depois do lançamento do Viagra, o mais famoso remédio dos últimos tempos. Carlão, conscientemente de que prevenção é um bom negócio, não se descuida e nem esquece dos amigos. Tem sempre um comprimidinho no bolso.

- Rômulo gostou de saber que em Maceió o tal Viagra não tem saída. "- É isso mesmo! Lá, é tudo cabra macho!", disse.

## BOTINAS DE SEGURANÇA NO CORTE MANUAL DE CANA

No início de junho, a botina de segurança passou a integrar o conjunto de equipamentos de Proteção Individual para o corte de cana. Agora, além das luvas de raspa de couro e perneiras de lona, os cortadores receberam também esta botina, que tem como característica principal o reforço metálico no peito do pé. O Setor de Segurança fez a entrega a todos os funcionários que trabalham no corte manual de cana, inclusive nas frentes de aproveitamento de cana, no corte mecanizado e Experimento Agrícola.

Como a maioria já vinha usando a botina, não foi preciso passar pelo processo de adaptação ao E.P.I. Os funcio-



nários foram orientados sobre a obrigatoriedade do uso diário e exclusivo para o serviço e, segundo Vanderlei Gusmão, técnico/segurança, todos tem elogiado bastante este equipamento, até porque são testemunhas de sua eficiência.

## OS CAMPEÕES DE SEGURANÇA

*Conheça as Turmas, Seções e Setores da Empresa que estão com Zero acidente de janeiro a maio.*

EDUARDO BIAGI E OUTROS - TURMAS MÃO DE OBRA RURAL	
TURMA/CIDADE	RESPONSÁVEL
06 Cajuru .....	Benedito Guilherme da Silva
08 Serra Azul .....	Sebastião Ferreira Nunes
10 Sta Cruz/Esperança .....	José Ademirício Pinto
14 Serra Azul .....	Antônio Savi Filho
26 Cravinhos .....	Sérgio Vanderlei dos Santos
27 Cajuru .....	Vicente Francisco Beleboni
31 Altinópolis .....	Adair de Souza Guimarães
USINA DA PEDRA	
RESPONSÁVEL	
SETOR	RESPONSÁVEL
03 Destilaria- Parque Tanques-Fermentação .....	José Rômulo L. Gomes
04 Laboratórios .....	José Rômulo L. Gomes
05 Almoxarifado (Balcão)- Ferramentaria .....	Jorge Luiz Cavaleri
05 Fabricação Açúcar- Ensaque e Depósitos .....	Carlos Alberto Valdevite
07 Geração de Energia- Manutenção Elétrica .....	Agenor Branco Junior.
IRMÃOS BIAGI- FILIAL	
SEÇÃO	RESPONSÁVEL
Almoxarifado/Oficina	Arnaldo A. Pitanguí
Usagem	José Machado
Manutenção Campo	José Machado
Manutenção Elétrica	José Machado
Mecânica/Veículos/Caminhão	José Machado
Mecanização	Marcus Ramus
Posto de Manutenção	Roberto Dias
Borracharia	Roberto Dias
Lubrificação/Campo	Roberto Dias

## BOA NOTÍCIA

A redução do número de acidentes na Empresa, principalmente no Corte Manual de Cana, mereceu elogios do Dr. Ronaldo de Souza Farias, médico da Santa Casa de Serrana. Dia 8 de junho, Dr. Ronaldo ligou para o presidente da Cipa elogiando o trabalho dos responsáveis pela segurança, uma vez que diminuiu muito o número de acidentados que chegam aquele Hospital.

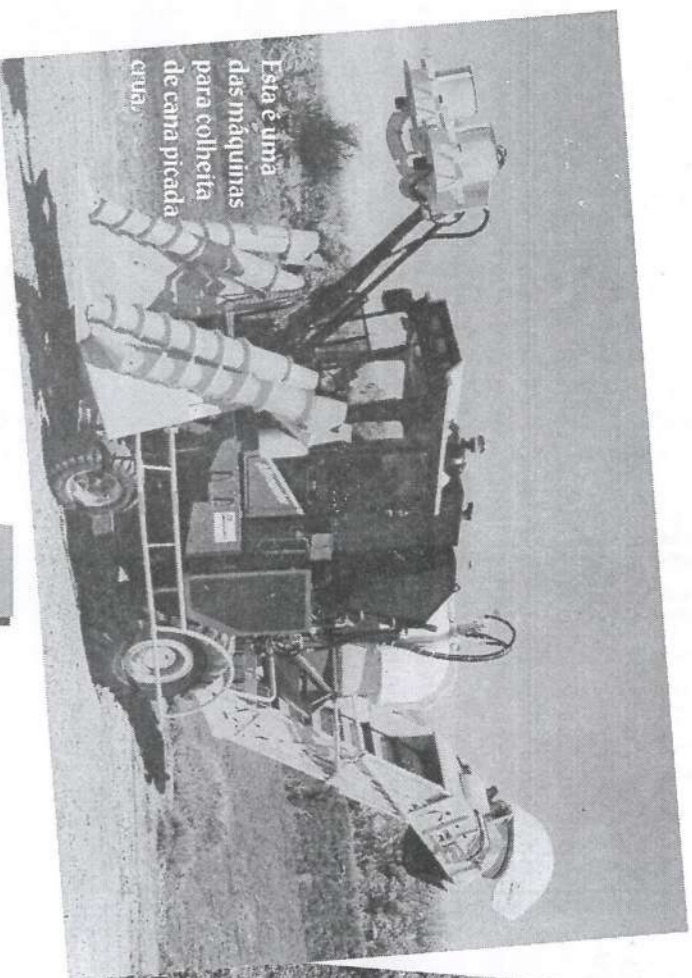
## CONHEÇA OS MELHORES FOLHÕES DA SAFRA/98

A exemplo dos anos anteriores, também durante a safra/98, será publicada a relação dos "Melhores Folhões", ou seja, os funcionários de cada Turma que mais cortaram cana no mês. Estes dados referem-se a maio. Segundo Marcos Bidóia, gerente Depto Técnico/Produção, "as médias deste primeiro mes da safra foram muito parecidas ao 1º mes da safra passada. Em 98, espera-se uma melhora no rendimento, em função de não existirem canas "bisadas"(\*) nesta safra".

TURMA/CIDADE	FUNCIONÁRIOS	TON/MÊS
02- Igarapava	VAGNER CAMILO DAS NEVES Lira Maria Bispo	227,05 66,753
03- Jeriquara	Antônio Carlos Fernandes Dulce Helena de Souza	185,353 105,784
04- Ituverava	Eurípedes Reginaldo Barbosa MARLI DA SILVA BARBOSA	177,131 177,508
03- Serrana	Gidete Rodrigues da Cruz Zulmira Madalena dos Santos	199,187 92,046
06- Cajuru	José Geraldo dos Santos Veradina Gomes de Jesus	291,771 153,601
08- Serra Azul	Paulo Nilton Barbosa Vera Lúcia dos Santos(II)	273,641 151,082
09- Serra Azul	Cláudio Trevisani Andréia Aparecida Rodrigues	163,467 121,638
10- S. Cruz Esperança	Flávio Aparecido da Silva Maria Vira E. S. Cornélio	251,400 134,614
12- Serrana	Paulo Cesar de Souza Barbosa Benedita Gonçalves Teodoro	221,682 186,473
14- Serra Azul	José Cláudio Justino Sueli de Fátima de Brito	230,491 163,510
19- Serrana	Luciano Amaro Gonçalves Milia Maria C. Ramos	233,367 122,026
20- Serra Azul	Geilson Chaves Jardim Benedita da S. Antônio Borges	215,856 144,005
26- Cravinhos	Laécio de Oliveira Ramos Maria Inês Lubero Martins	275,694 107,320
27- Cajuru	Israel dos Reis Silva Conceição Maria Moreira	307,332 209,317
28- Cravinhos	VAGNER PINO GOMES ZENAIDE ANICE BENEDITO	312,189 224,309
29- Serrana	Leonácio de Jesus Santos Maria das Dores Dias	260,447 135,339
31- Altinópolis	Antônio de Lima e Silva Marta do Carmo Mendes	224,109 116,900
MELHORES TURMAS		
02 IGARAPAVA	Carlos Alberto Ramalho	5.577,502
27 CAJURU	Vicente Francisco Beleboni	8.605,501
<i>Parabéns a todos</i>		

\*canas que ficaram para serem cortadas de uma safra para outra e que fazem cair o rendimento do cortador.

## O FIM DAS QUEIMADAS



Esta é uma das máquinas para colheita de cana picada crua.



Para facilitar o combate em caso de incêndio criminoso é feito o enleiramento da palha de cana crua para diminuir a propagação do fogo na área.

**Observador: Qual a política adotada pela Empresa em relação à preservação do meio ambiente?**

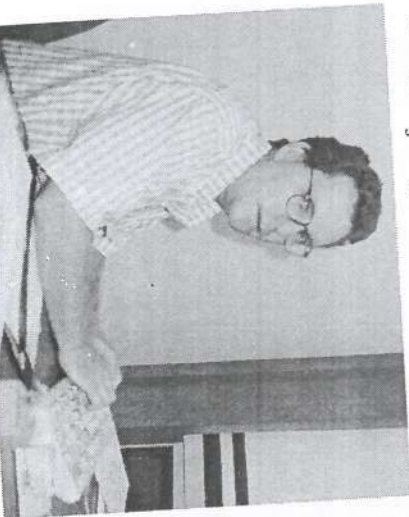
**Sérgio:** A Empresa tem por norma seguir todas as orientações vindas das autoridades governamentais, cumprindo-as de forma rigorosa, através da divulgação das mesmas para os funcionários que irão executar as atividades regulamentadas. Temos feito inúmeros treinamentos com as equipes operacionais e traçado normas internas de procedimento para garantir o perfeito cumprimento das mesmas.

**Observador: Quais são as orientações do Governo para queima da cana?**

**Sérgio:** A partir da safra de 98, o Governo do Estado através dos Decretos Lei 41.719-97 e 45.056-97 e da Portaria da CATI 9 (Coordenadora de Assistência Técnica Integral), datada de 16/04/98, estabeleceu regras para que a queimada da cana seja eliminada dos canaviais, num prazo de 8 anos para as áreas de colheita mecânica e de 15 anos para as áreas de colheita manual

**Observador: Isto provocará mudanças na lavoura de cana?**

**Sérgio:** Com certeza! A lavoura canavieira passará por uma profunda mudança tanto na sua parte agrônômica como de custos, já que os canaviais colhidos sem queima, devem ter um maior



**5** de junho é o dia dedicado ao meio ambiente. Um tema que nos últimos anos ganhou espaço são as queimadas das canas para a colheita. Autoridades públicas e governamentais manifestaram-se favoráveis ao fim das queimadas e foram estabelecidas regras para sua eliminação, através de Decretos Lei e Portaria.

*O Observador conversou sobre o assunto com Sérgio Luiz Selegato, gerente da Divisão Agrícola da Usina da Pedra.*

agronômico diferente do atual, onde se queima a palha da cana. Evidentemente, haverá uma diminuição nas áreas aptas ao plantio de cana, porque como se sabe, a colheita manual de cana crua, é economicamente inviável. Assim, apenas as áreas mecanizáveis é que serão cultivadas com cana. As áreas inclinadas ou com presença de pedras, cascalhos etc., deverão ter outros destinos.

**Observador: Quais são as outras proibições ao uso do fogo para colheita da cana?**

**Sérgio:** Com este conjunto de leis, fica proibido a queima nas seguintes situações:

- até 1 quilômetro dos núcleos urbanos, contando a partir do perímetro urbano, efetivamente urbanizado;
- em faixas de diversos tamanhos ao longo de linhões de transmissão de energia elétrica, a depender da capacidade do linhão e ao lado de subestações;
- em áreas ao lado de centros de telecomunicações, aeroportos públicos;
- ao longo de rodovias estaduais, federais e ferroviárias ao redor de áreas de conservação, como parques, florestas etc.;
- também ao redor de áreas de preservação permanente: ao longo dos rios, córregos, lagoas, nascentes, mananciais, reservas florestais...

**Observador: Como vai funcionar, na prática, esta nova legislação para queimada?**

**Sérgio:** Estas exigências foram solicitadas a todos os fornecedores de cana e usinas de açúcar e álcool. Todos devem entregar nas Delegacias Agrícolas os Planos de Eliminação de Queimadas, com dados técnicos de todas as propriedades que serão ou não queimadas, pelas próximas duas safras. Todas as propriedades foram identificadas em mapas, que contêm referências em coordenadas geográficas, para melhorar a localização. No final deste, novo plano deverá ser feito.

**Observador: Será o fim do corte manual da cana?**

**Sérgio:** Sem dúvida. A diminuição das queimadas será gradativa ao longo dos anos exigindo maior mecanização da colheita. Num futuro bem próximo, todos os produtores deverão se preparar para isso. A Usina da Pedra, nos últimos anos, tem se preparado de forma a adequar seu canavial à colheita mecânica.

**Observador: A sociedade aprova estas medidas?**

**Sérgio:** Este parece ser o desejo da sociedade como um todo, a começar pelas autoridades públicas, como os Promotores de Justiça, que praticamente promoveram esta mudança. Eles julgam que a atividade do corte de cana manu-

al, é desgastante para os indivíduos e, assim, ao punir as empresas na queimada da cana, terminam por decretar o fim do corte manual, já que esta prática em cana crua não é econômica. Há também um outro aspecto: no entender dos Promotores e demais autoridades públicas, a safra de cana atrai para nossa região inúmeros migrantes. Isto aumenta o problema de moradias e violência nas cidades situadas na região canavieira.

**Observador: Quais as dificuldades para o cumprimento da lei?**

**Sérgio:** Dentre as muitas dificuldades, duas se destacam:

- a primeira refere-se à disponibilidade de capital para o produtor se equipar adequadamente, comprando colheitadeiras de cana crua, tratores e implementos, além de financiamento para a renovação da lavoura, adequando-a para que a colheitadeira trabalhe com produtividade.

- a segunda diz respeito à conscientização das pessoas para entenderem que o simples ato de atear fogo em pequenas glebas, pode gerar incêndios enormes, já que com a cana crua, haverá extensas áreas contíguas, com palhas de cana normalmente muito seca, que pegam fogo facilmente.

Aliás, há registro desses fatos, onde o incêndio ardeu por dias seguidos, não respeitando divisas de propriedades, atingindo inclusive outras culturas como pastos, laranjais, cafezais e, principalmente várzeas, matas, sem que se conseguissem debelá-lo.

É necessário a presença mais ativa da polícia, principalmente em áreas próximas à cidades, onde são comuns os incêndios criminosos, ateados por desocupados de toda ordem.

Além do prejuízo da queima fora de época de corte, o produtor responde a processos na Justiça por crimes contra o meio ambiente, além das multas elevadas que paga.